

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Version numero: 1.1

### KOHTA 1. Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

#### 1.1. Tuotetunniste

Aineen nimi: **VISION DESCALER**  
Muu nimi:

#### 1.2. Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Seoksen käyttötarkoitus: Ammattilaistason puhdistus - Höyryä käyttävien konvektiuunien kalkkisaostumien poistoaine.  
Seoksen ei suositeltu käyttö: Tuotetta ei saa käyttää muulla kuin kohdassa 1 esitetyllä tavalla.

#### 1.3. Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Nimi tai toiminimi: **Everstar s.r.o.**  
Toimi- tai kotipaikka: Bludovská 18, 787 01 Šumperk, CZ  
Y-tunnus: 19013027  
Tel.: +420 583 301 070  
Fax: +420 583 301 089  
E Käyttöturvallisuustiedotteesta vastaavan toimivaltaisen henkilön sähköpostiosoite: [everstar@everstar.cz](mailto:everstar@everstar.cz)

#### 1.4. Häätöpuhelinnumero

Myrkytystietokeskus  
Avoinna 24 t / vrk  
09 471 977  
tai 09 4711 (vaihde)

### KOHTA 2. Vaaran yksilöinti

#### 2.1. Aineen tai seoksen luokitus:

**Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**

Eye Irrit. 2; H319

Tässä kohdassa mainittujen H-lausekkeiden täydelliset tekstit ovat kohdassa 16.

#### **Vakavimmat haitalliset fysikaalis-kemialliset vaikutukset:**

Ei tiedossa.

#### **Vakavimmat haitalliset terveys- ja ympäristövaikutukset:**

Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

#### 2.2. Merkinnät

Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti

Varoitusmerkki:



## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Versionumero: 1.1

Huomiosana: Varoitus  
Vaaralausekkeet: H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

Turvalausekkeet: P101 Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti.  
P280 Käytä silmiensuojainta.  
P305 + P351 + P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.  
P337 + P313 Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.  
Lisätietoja: Ei ole.

### 2.3. Muut vaarat

Epätodennäköistä ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen käytettäessä. Seos ei täytä PBT- tai vPvB-kriteereitä.

## KOHTA 3. Koostumus ja tiedot aineosista

### 3.2. Seokset:

Kemiallinen nimi	CAS N:o ES N:o Index. N:o Rekisterinumero	Pitoisuus % (paino)	Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti
sitruunahappo monohydraatti	5949-29-1	98 - 100	Eye Irrit. 2, H319

Tässä kohdassa mainittujen H-lausekkeiden täydelliset tekstit ovat kohdassa 16.

**Ainesosat asetuksen (EY) N:o 648/2004 mukaisesti:** alle 5 prosenttia ionittomat pinta-aktiiviset aineet.

## KOHTA 4. Ensiaputoimenpiteet

### 4.1. Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Terveydellisten ongelmien ilmetessä tai epävarmoissa tapauksissa ota yhteyttä lääkäriin ja anna hänelle tässä käyttöturvallisuustiedotteessa esitetyt tiedot. Jos loukkaantunut on tajuton, aseta hänet stabiiliin kylkiasentoon pään ollessa hieman takakenossa. Varmista hengitysteiden pysyminen vapaina, älä koskaan aikaansaa oksennusta. Jos oksentamista ei voi välttää, pidä huolta siitä, ettei vatsan sisältö pääse keuhkoihin. Loukkaantuneen hengen ollessa vaarassa suorita ensin elvytys ja hanki lääkärin apua. Hengityksen pysähdys - anna heti tekohengitystä. Sydämenpysähdys - anna heti epäsuoraa sydänhierontaa.

### Sisäänhengitettäessä

Tuote ei aiheuta terveysongelmia käytettäessä sitä ohjeiden mukaisesti. Estä altistumisen jatkuminen, siirrä altistunut henkilö raikkaaseen ilmaan, pidä henkilö levossa, älä anna hänen kävellä. Tilanteesta riippuen voidaan suositella suuontelon tai nenän huuhtelua vedellä.

### Jos ainetta joutuu silmiin

Huuhtelevat silmiä heti virtaavalla vedellä, avaa silmäluomet (tarvittaessa vaikka voimaa käyttäen); jos loukkaantuneella on piilolinssit, poista ne heti. Älä missään tapauksessa suorita neutralointia! Huuhtelevat silmiä 10-30 minuuttia sisänrakasta ulkonurkkaan päin, jotta ainetta ei pääsisi toiseen silmään. Tilanteesta riippuen soita ambulanssi tai hanki mahdollisimman nopeasti lääkärin, mikäli mahdollista niin erikoislääkärin apua

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Version numero: 1.1

### Jos ainetta joutuu iholle

Riisu aineen likaamat vaatteet. Huuhtelee ihon kyseiset kohdat suurella määrällä mieluiten haaleata vettä.

### Jos ainetta on nielty

Huuhtelee suu vedellä (vain siinä tapauksessa, että loukkaantunut on tajuissaan); ÄLÄ AIKAANSAA OKSENNUSTA - oksennuksen aikaansaaminen voi aiheuttaa ongelmia (aineen pääsy hengitysteihin ja keuhkoihin tai nielun limakalvojen mekaaninen vahingoittuminen voi tässä tapauksessa olla vaarallisempaa kuin nielty aine). Hanki lääkärin apua.

## 4.2. Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

### Sisäänhengitettäessä

Ei oletettavissa käytettäessä tuotetta ohjeiden mukaisesti.

### Jos ainetta joutuu iholle

Ei oletettavissa. Herkillä yksilöillä on mahdollista ärsytys, punoitus.

### Jos ainetta joutuu silmiin

Ärsytys, punoitus, kyynelehtiminen, kipu.

### Jos ainetta on nielty

Ärsytys, pahoinvointi.

## 4.3. Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Ei ole.

## KOHTA 5. Palontorjuntatoimenpiteet

### 5.1. Sammutusaineet

**Soveltuva sammutusaine:** alkoholia kestävä vaahto, hiilidioksidi, jauhe

**Soveltumaton sammutusaine.** Vesi – voimakas virtaus

### 5.2. Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Palon yhteydessä voi syntyä hiilimonoksidia ja hiilidioksidia ja muita myrkyllisiä kaasuja. Vaarallisten hajoamistuotteiden (pyrolyysituotteiden) hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveydellisiä vahinkoja.

### 5.3. Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Jäähdytä palopaikan lähellä olevia seosta sisältäviä suljettuja astioita vedellä. Estä kontaminoituneen sammutusaineen pääsy viemärointiin ja pinta- tai pohjavesiin. Käytä eristävää hengityssuojainta ja kokovartalosuojapukua.

## KOHTA 6. Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

### 6.1. Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Noudata työhygieniata koskevia perusohjeita. Estä aineen kosketus silmiin ja ihoon ja vältä pölyn hengittämistä. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta. Käytä tuotetta sietäviä suojakäsineitä, suojapukua ja suojalaseja tai kasvosuojusta. Menettele kohdissa 7 ja 8 esitettyjen ohjeiden mukaisesti.

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Versionumero: 1.1

### 6.2. Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Estä maaperän kontaminoituminen ja aineen pääsy ja pinta- tai pohjavesiin. Älä päästä ainetta viemärintiin.

### 6.3. Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Kerää vuotanut seos astioihin, sulje ne hyvin ja hävitä kohdan 13 mukaisesti. Hävitä kerätty materiaali voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Seoksen poistamisen jälkeen pese kontaminoitunut paikka suurella määrällä vettä tai muulla sopivalla puhdistusaineella. Älä käytä liuottimia.

### 6.4. Viittaukset muihin kohtiin

Jätteiden hävittäminen, ks. kohta 13.

## KOHTA 7. Käsittely ja varastointi

### 7.1. Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Noudata kemikaalien käsittelyä koskevia yleisiä ohjeita. Huolehdi työpaikan riittävästä tuuletuksesta tai poistoimusta. Vältä seoksen suoraa kosketusta. Käytä henkilökohtaisia suojavälineitä. Älä hengitä pölyä. Älä syö, juo tai tupakoi työn aikana, noudata henkilökohtaisen hygienian periaatteita.

### 7.2. Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Varastoi tuote tiiviisti suljetuissa pakkauksissa tähän tarkoitettuun viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Älä aseta tuotetta alttiiksi auringon säteilylle.

### 7.3. Erityinen loppukäyttö

Ei määritetty.

## KOHTA 8. Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

### 8.1. Valvontaa koskevat muuttujat Ei ole.

### 8.2. Altistumisen ehkäiseminen

**Silmien ja kasvojen suojaus:** Suojalasit ja/tai kasvosuojus suoritettavan työn luonteesta riippuen.

#### Ihonsuojaus:

**käsien suojaus:** Ei vaadita. Tuotetta sietävät suojakäsineet.

**muu suojaus:** Työvaatteet. Aineen päästessä iholle on iho pestävä huolellisesti.

**Hengitysteiden suojaus:** Ei tarpeen tuuletuksen ollessa riittävä.

**Lämpövaarat:** Seos ei aiheuta lämpövaaroja.

**Ympäristöaltistumisen torjuminen:** Estä aineen pääsy ympäristöön, vesiin ja viemärintiin. Noudata ympäristönsuojelua koskevia yleisiä ohjeita, ks. kohta 6.2.

## KOHTA 9. Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

### 9.1. Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| a) Olomuoto:                      | kiinteä (20°C), valkoinen    |
| b) Haju:                          | käytetyt raaka-aineet        |
| c) Hajukynnys:                    | tietoja ei ole käytettävissä |
| d) pH:                            | cca 2,2 (1% ratkaisu/ 20 °C) |
| e) Sulamis- tai jäätymispiste:    | tietoja ei ole käytettävissä |
| f) Kiehumispiste ja kiehumisalue: | tietoja ei ole käytettävissä |

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Version numero: 1.1

g) Leimahduspiste:	tietoja ei ole käytettävissä
h) Haihtumisnopeus:	tietoja ei ole käytettävissä
i) Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut):	ei ilmoitettu
j) Ylin ja alin syttyvyys- tai räjähdysraja:	tietoja ei ole käytettävissä
k) Höyrynpaine:	tietoja ei ole käytettävissä
l) Höyryntiheys:	tietoja ei ole käytettävissä
m) Suhteellinen tiheys:	cca 1,66
n) Liukoisuus (liukoisuudet):	cca 133 g/100 ml
o) Jakautumiskerroin: n-oktanolivesi:	tietoja ei ole käytettävissä
p) Itsesyttymislämpötila:	tietoja ei ole käytettävissä
q) Hajoamislämpötila:	tietoja ei ole käytettävissä
r) Viskositeetti:	tietoja ei ole käytettävissä
s) Räjähävävyys:	tietoja ei ole käytettävissä
t) Hapettavuus:	tietoja ei ole käytettävissä

### 9.2. Muut tiedot

Tietoja ei ole käytettävissä.

## KOHTA 10. Stabiilisuus ja reaktiivisuus

### 10.1. Reaktiivisuus

Tietoja ei ole käytettävissä.

### 10.2. Kemiallinen stabiilisuus

Seos on stabiili varastoitaessa, käsiteltäessä ja käytettäessä sitä ohjeiden mukaisesti.

### 10.3. Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Normaaleissa olosuhteissa on seos stabiili.

### 10.4. Vältettävät olosuhteet

Seos on stabiili käytettäessä sitä normaaliin tapaan, hajoamista ei tapahdu. Suojaa seosta liekeiltä, kipinöiltä, ylikuumenemiselta ja pakkaselta.

### 10.5. Yhteensopimattomat materiaalit

Suojaa seosta voimakkailta hapoilta, emäksiltä ja hapettimilta.

### 10.6. Vaaralliset hajoamistuotteet

Ei synny käytettäessä ainetta normaaliin tapaan. Korkeissa lämpötiloissa ja palon yhteydessä syntyy vaarallisia tuotteita, kuten esim. hiilimonoksidia ja hiilidioksidia.

## KOHTA 11. Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

### 11.1. Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

- välitön myrkyllisyys:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- ihosyövyttävyyksi/ihoärsytys:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- vakava silmävaurio/silmä-ärsytys:** Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
- hengitysteiden tai ihon herkistyminen:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
- sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Version numero: 1.1

- täytyä.
- f) **syöpää aiheuttavat vaikutukset:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
  - g) **lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
  - h) **elinkohtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
  - i) **elinkohtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.
  - j) **aspiraatiovaara:** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

## KOHTA 12. Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

### 12.1. Myrkyllisyys

Seosta koskevia tietoja ei ole käytettävissä.

#### Sitruunahappo:

LC50, 48 tunti, kala: 440 mg/l (Leuciscus idus melanotus)  
LC50, 24 tunti, daphnia: 1535 mg/l (Daphnia magna)

### 12.2. Pysyvyys ja hajoavuus

Valmisteen sisältämät pinta-aktiiviset aineet vastaavat tensidien biologista hajoamista koskevan Euroopan yhteisön asetuksen (648/2004 EY) vaatimuksia. Tämän vakuutuksen vahvistavat tiedot ovat Euroopan unionin jäsenvaltioiden toimivaltaisten laitosten käytettävissä niiden esittämän pyynnön perusteella.

### 12.3. Biokertyvyys

Tietoja ei ole käytettävissä.

### 12.4. Liikkuvuus maaperässä

Vedessä ja maaperässä on tuote liukeneva ja liikkuva. Sateen yhteydessä on joenuomien kontaminoituminen mahdollista.

### 12.5. PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty.

### 12.6. Muut haitalliset vaikutukset

Ei tiedossa

## KOHTA 13. Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

### 13.1. Jätteiden käsittelymenetelmät

Ympäristön kontaminoitumisen vaara. Käyttämättä jääneen seoksen hävittämisen yhteydessä on noudatettava vastaavia paikallisia lakimääräyksiä ja ohjeita. Jätettä ei saa hävittää päästämällä se viemäröintiin.

## KOHTA 14. Kuljetustiedot

### 14.1. YK-numero

-

### 14.2. Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

Luontiajankohta: 11. 04. 2017 Revisionumero: -  
Tarkastusajankohta: - Versionumero: 1.1

### 14.3. Kuljetuksen vaaraluokka

-

### 14.4. Pakkausryhmä

-

### 14.5. Ympäristövaarat

Tuotetta ei ole luokiteltu ympäristölle vaaralliseksi kuljetussäännösten mukaan.

### 14.6. Erityiset varotoimet käyttäjälle

Viittaus kohtiin 4 - 8.

### 14.7. Kuljetus irtolastina Marpol-sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti

Ei ole tarkoitettu kuljetettavaksi MARPOL 73/78 -yleissopimuksen liitteen II ja IBC-säännösten mukaisesti

## KOHTA 15. Lainsäädäntöä koskevat tiedot

### 15.1. Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö:

KOMISSION ASETUS (EU) 2015/830, annettu 28 päivänä toukokuuta 2015.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008.

OSHA (Occupational Safety & Health Administration)

### 15.2. Kemikaaliturvallisuusarviointi

Ei ole tehty.

## KOHTA 16. Muut tiedot

- Edellisen version suhteen tehdyt muutokset: KOHTA 3
- Käyttöturvallisuustiedotteessa käytettyjen lyhenteiden ja lyhennesanojen selitykset:

CAS	unique numerical identifier assigned by Chemical Abstracts Service (CAS) to every chemical substance
CLP	classification, labelling and packaging
EC50	Pitoisuus, jolla havaitaan vaikutus 50 % tapauksista
IC50	Pitoisuus, jolla 50 % reaktioista estyy
LC50	Pitoisuus, jolla voidaan olettaa, että 50 % koe-eliöistä kuolee
LD50	Annos, jolla voidaan olettaa, että 50 % koe-eliöistä kuolee
EINECS	European Inventory of Existing Chemical Substances
ICAO	International Civil Aviation Organization
IATA	International Air Transport Association
IMDG	International Maritime Dangerous Goods
MARPOL	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
PBT	Persistent, bioaccumulative and toxic
vPvB	Very persistent and very bioaccumulative
IBC	International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous

## Käyttöturvallisuustiedote

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja  
Komission asetuksen (EU) N:o 2015/830



# VISION DESCALER

## Yksittäistuotanto

---

Luontiajankohta:	11. 04. 2017	Revisionumero:	-
Tarkastusajankohta:	-	Version numero:	1.1

---

- |            |                                 |
|------------|---------------------------------|
|            | Chemicals                       |
| MAC        | Maximum Allowable Concentration |
| PEL        | Permissible Exposure Limit      |
| Eye Irrit. | Serious eye irritation          |
- c) Tärkeimmät kirjallisuusviitteet ja tietolähteet: käyttöturvallisuustiedote laadittiin ainesosien valmistajan käyttöturvallisuustiedotteesta ja ECHA:n internet-sivuilta saatujen tietojen perusteella.
- d) Tietojen arviointiin käytetty menetelmä asetuksen (EY) N:o 1272/2008 artiklan 9 mukaan luokittelua varten: laskennallinen.
- e) Luettelo merkityksellisistä vaaralausekkeista:  
H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
- f) Terveysten- ja ympäristönsuojelusta vastaavien työntekijöiden kaikkea koulutusta koskevat ohjeet: työntekijöiden täytyy tutustua suositeltuun käyttötapaan, pakollisiin suojavälineisiin, ensiapuun ja seoksen kiellettyihin käsittelytapoihin.

**Vakuutus:** käyttöturvallisuustiedote sisältää työturvallisuutta ja terveyden suojelua sekä ympäristönsuojelua koskevia tietoja. Esitetyt tiedot perustuvat nykyisiin tietoihimme ja kokemuksiimme ja ne ovat voimassa olevien lakimääräysten mukaisia. Niitä ei kuitenkaan voida pitää takuuna tuotteen sopivuudesta ja käytettävyydestä konkreettisten sovellusten yhteydessä